

Contents

Preface	xvii
<i>Jan Bloemendal, Charles Fantazzi and Craig Kallendorf</i>	
About the Authors	xxiii
List of Illustrations	xli

MACROPAEDIA

Part I Language and Education

1	From Mediaeval Latin to Neo-Latin	5
	<i>Marianne Pade</i>	
2	Neo-Latin: Character and Development	21
	<i>Johann Ramming</i>	
3	On Neologisms in Neo-Latin	37
	<i>Hans Helander</i>	
4	Neo-Latin and Renaissance Schools	55
	<i>Peter Mack</i>	
5	Neo-Latin Prosody and Versification	63
	<i>Philip J. Ford</i>	
6	Conversational Latin to 1650	75
	<i>Terence Tunberg</i>	
7	Conversational Latin: 1650 to the Present	83
	<i>Milena Minkova</i>	
8	Women's Education	87
	<i>Jane Stevenson</i>	
9	Revival of Classical Texts	101
	<i>Charles Fantazzi</i>	
10	Hellenism	113
	<i>Gerald Sandy</i>	
11	Translation and Neo-Latin	127
	<i>Brenda M. Hosington</i>	
12	Imitation, Emulation, Ciceronianism, Anti-Ciceronianism	141
	<i>Charles Fantazzi</i>	
13	Neo-Latin Prose Style (from Petrarch to c. 1650)	155
	<i>Terence Tunberg</i>	
14	Pronunciation of Latin	161
	<i>Dirk Sacré</i>	

Part II Latin and Printing

15	Humanist Printers	173
	<i>Paul White</i>	
16	Philology: Editions and Editorial Practices in the Early Modern Period	185
	<i>Jan Bloemendal and Henk J. M. Nellen</i>	
17	The Neo-Latin Commentary	207
	<i>Karl A. E. Enenkel</i>	
18	Textual Transaction and Transformation in the Renaissance Printed Book	217
	<i>Andrew Taylor</i>	
19	Commonplace Books	239
	<i>Ann Moss</i>	
20	Encyclopaedias and Dictionaries	251
	<i>John Considine</i>	
21	Fifteenth-Century Humanist Manuscript Production	265
	<i>Dustin Mengelkoch</i>	

Part III Latin and the Vernacular

22	Neo-Latin and the Vernacular: Methodological Issues	275
	<i>Tom Deneire</i>	
23	Neo-Latin and the Vernacular: Poetry	287
	<i>Nikolaus Thurn</i>	

Part IV Neo-Latin Literature

24	Neo-Latin Literary Genres and the Classical Tradition: Adaptation and Inventions	303
	<i>Jan Bloemendal</i>	

Prose

25	Neo-Latin Fiction	311
	<i>Jennifer Morrish Tunberg</i>	
26	Neo-Latin Prose Satire	323
	<i>David A. Porter</i>	
27	Letters	335
	<i>Jeanine De Landtsheer</i>	
28	Neo-Latin 'Essays': An Absent Genre that is Omnipresent	351
	<i>Jan Papy</i>	
29	The Theory and Practice of History in Neo-Latin Literature	363
	<i>Marc Laureys</i>	

Poetry

30	Epigrams—The Classical Tradition	379
	<i>Gideon Nisbet</i>	

31	Elegiac Poetry	387
	<i>Susanna de Beer</i>	
32	Neo-Latin Lyric Poetry in the Renaissance	399
	<i>Stella P. Revard</i>	
33	Satire	413
	<i>David Marsh</i>	
34	Pastoral	425
	<i>David Marsh</i>	
35	The Classification of Neo-Latin Didactic Poetry from the Fifteenth to Nineteenth Centuries	437
	<i>Yasmin Haskell</i>	
36	The Neo-Latin Epic	449
	<i>Craig Kallendorf</i>	
37	Poetic Psalm Paraphrases	461
	<i>Roger P. H. Green</i>	

Drama

38	Neo-Latin Drama	473
	<i>Jan Bloemendal</i>	

Erotic Literature

39	Neo-Latin Erotic and Pornographic Literature (c. 1400-c. 1700)	487
	<i>Karl A. E. Enenkel</i>	

Part V Latin and the Arts

40	Classicising the Unclassical: The Challenge of Music Theory	505
	<i>Leofranc Holford-Strevens</i>	
41	Latin Words to Music	519
	<i>Rudolf Rasch</i>	
42	Neo-Latin and the Visual Arts in Italy	537
	<i>Maia Wellington Gahtan</i>	
43	Neo-Latin and the Plastic Arts in Northern Europe	559
	<i>Colette Nativel</i>	
44	Architecture	573
	<i>Lex Hermans</i>	

Part VI Latin and Philosophy

45	Aristotelianism and Scholasticism	589
	<i>Raphaële Garrod</i>	
46	Ficino and Neo-Platonism	603
	<i>Valery Rees</i>	
47	Epicureanism and the Other Hellenistic Philosophies	617
	<i>Jill Kraye</i>	
48	Political Philosophy	631
	<i>Erik De Bom</i>	

49	Early Modern Philosophical Systems	649
	<i>Wiep van Bunge</i>	

Part VII Latin and the Sciences

50	Astronomy and Astrology	667
	<i>Monica Azzolini and Adam Mosley</i>	
51	Medicine	679
	<i>Guido Giglioni</i>	
52	Neo-Latin Mathematics	691
	<i>Richard J. Oosterhoff</i>	
53	From Alchemy to Chemistry	705
	<i>Jennifer M. Rampling</i>	

Part VIII Latin and the Church

54	Theological Discourse	721
	<i>Jon Balserak</i>	
55	Patristics	733
	<i>Irena Backus</i>	
56	The Reformation	747
	<i>Carl P. E. Springer</i>	
57	Counter-Reformation	759
	<i>Jan Machielsen</i>	
58	The Passion(s) of Jesuit Latin	775
	<i>Yasmin Haskell</i>	

Part IX Latin and Law

59	Law Latin and English Law	791
	<i>Roger S. Fisher</i>	

Part X Latin and the New World

60	Cosmography and Exploration	807
	<i>Monique Mund-Dopchie</i>	
61	Latin in Latin America	821
	<i>Andrew Laird</i>	
62	Neo-Latin in North America	833
	<i>Ann M. Blair</i>	
63	Asia	849
	<i>Zweder von Martels</i>	

Part XI Neo-Latin: The Twilight Years

- 64 Neo-Latin Verse in the Twilight Years (1700-Present) 865
David Money
- 65 Neo-Latin Prose in the Twilight Years (1700-Present) 879
Dirk Sacré

Part XII History of Neo-Latin Studies

- 66 History of Neo-Latin Studies 907
Demmy Verbeke

Illustration Section

MICROPAEDIA

- Adversaria, Annotationes, Miscellanea* 921
Harm-Jan van Dam
- Alberti, Leon Battista 923
Lex Hermans
- Architectural Theory and the Church 924
Lex Hermans
- Bembo, Pietro 925
Charles Fantazzi
- Beza, Theodorus 927
Jeltine L. R. Ledegang-Keegstra
- Bibliothecae* (Hispanic) 928
Andrew Laird
- Book Hunting 929
Dustin Mengelkoch
- Borrowings from Ancient Geography: Transmission or Treason 931
Monique Mund-Dopchie
- Botany 933
Karen Reeds and Isabelle Charmantier
- Bruni—*De interpretatione recta* 935
Marianne Pade
- Budé, Guillaume 937
Gerald Sandy
- Calvin, John 939
Carl P. E. Springer
- Coins and Medals 940
Dirk Sacré
- Commentaries on the Bible and Patristics 945
Jon Balserak
- Commonplace Books: Major Items in Print 948
Ann Moss

Controversy of the Indies	954
<i>Andrew Laird</i>	
The Curriculum of the Collège de Guyenne (1583)	955
<i>Raphaële Garrod</i>	
Descartes, René	956
<i>Ann M. Blair</i>	
Diplomacy and Court Culture	958
<i>Erik De Bom</i>	
Editing Neo-Latin texts: Editorial Principles; Spelling and Punctuation	959
<i>Tom Deneire</i>	
Education—Desiderius Erasmus	962
<i>Charles Fantazzi</i>	
Education—Juan Luis Vives	963
<i>Charles Fantazzi</i>	
Educational Treatises from Italy	964
<i>Craig Kallendorf</i>	
Ekphrasis (and Art)	966
<i>Maia Wellington Gahtan</i>	
Emblems	968
<i>Karl A. E. Enenkel</i>	
Epigrams and Epitaphs (on Art and Artists)	970
<i>Maia Wellington Gahtan</i>	
Erasmus—The <i>Adagia</i> , and the Assimilation of the Literary Culture of Classical Antiquity	973
<i>Andrew Taylor</i>	
Erasmus— <i>The Praise of Folly</i>	974
<i>Johannes Trapman</i>	
Erasmus—Theological Writings	975
<i>Carl P. E. Springer</i>	
Ficino, Marsilio	976
<i>Valery Rees</i>	
Gassendi, Pierre	977
<i>Irena Backus</i>	
Gessner, Conrad	979
<i>Ann M. Blair</i>	
<i>Gradus ad Parnassum</i> and Other Verse Composition Manuals	981
<i>David J. Butterfield</i>	
The Greek Anthology	983
<i>Harry Stevenson</i>	
The Greek Diaspora and Neo-Latin Literature (Fifteenth-Seventeenth Centuries)	985
<i>Han Lamers</i>	
Humanist Centres—Leiden and Philology	988
<i>Harm-Jan van Dam</i>	
Humanist Centres—Naples	990
<i>Han Lamers</i>	
Humanistic Script	992
<i>Dustin Mengelkoch</i>	

Indigenous American Latinists	993
<i>Andrew Laird</i>	
Inscriptions	994
<i>Dirk Sacré</i>	
Jesuit Georgic Poetry	1007
<i>Yasmin Haskell</i>	
The Jesuit <i>Ratio studiorum</i> (1599 Edition): Prescribed Texts: Grammar, the Humanities, Rhetoric, and Philosophy	1009
<i>Raphaële Garrod</i>	
The Jesuit <i>Ratio studiorum</i> and its Variants: Textbooks from the College of La Flèche for Classes of Grammar, Rhetoric, and the Humanities (1603-1702)	1011
<i>Raphaële Garrod</i>	
Lascaris, Janus	1012
<i>Gerald Sandy</i>	
Latin and the Social Media	1014
<i>David J. Butterfield</i>	
Latin and the Enlightenment	1016
<i>Yasmin Haskell</i>	
Latin Language and Style as an Instrument of Political and Cultural Ideology	1019
<i>Marc Laureys</i>	
Latin Translations from the Vernacular in Early Modern Science	1021
<i>Ann M. Blair</i>	
Latin Translations of Place Names Unknown in the Ancient World	1023
<i>Monique Mund-Dopchie</i>	
Latin Travel Journals and Guidebooks	1024
<i>Monique Mund-Dopchie</i>	
Latin Vocabulary for New World Phenomena	1026
<i>Monique Mund-Dopchie</i>	
Letter Collections	1028
<i>Jeanine De Landtsheer</i>	
Letters of Dedication	1034
<i>Demmy Verbeke and Jeanine De Landtsheer</i>	
Letter-Writing Manuals	1036
<i>Jeanine De Landtsheer</i>	
Lucretius—Editions and Commentaries	1038
<i>Jill Kraye</i>	
Luther, Martin	1040
<i>Carl P. E. Springer</i>	
Lutheran Latin Education	1041
<i>Carl P. E. Springer</i>	
Manuals on Note-Taking (<i>ars excerpendi</i>)	1043
<i>Ann M. Blair</i>	
Medical Didactic Poetry	1044
<i>Yasmin Haskell</i>	
Melanchthon, Philipp	1046
<i>Carl P. E. Springer</i>	

More, Thomas	1047
<i>Andrew Taylor</i>	
Neo-Latin and Vernacular Influences in Prose Writing	1051
<i>Tom Deneire</i>	
Neo-Latin Book Series	1053
<i>Demmy Verbeke</i>	
Neo-Latin Grammars—Guarino da Verona's <i>Regulae grammaticales</i>	1054
<i>Marianne Pade</i>	
Neo-Latin Grammars—Niccolò Perotti's <i>Rudimenta grammatices</i>	1056
<i>Marianne Pade</i>	
Neo-Latin Journals	1057
<i>Demmy Verbeke</i>	
Neo-Latin Literature—The Balkans (Croatia)	1058
<i>Gorana Stepanić</i>	
Neo-Latin Literature—Bohemia	1061
<i>Erika Juríková</i>	
Neo-Latin Literature—The British Isles: The Long Sixteenth Century	1064
<i>David A. Porter</i>	
Neo-Latin Literature—The British Isles: Later Centuries	1066
<i>David A. Porter</i>	
Neo-Latin Literature—France: The Sixteenth Century: Literature	1068
<i>Mathieu Ferrand</i>	
Neo-Latin Literature—France: The Sixteenth Century: Contexts	1071
<i>Jon Balserak</i>	
Neo-Latin Literature—France: The Seventeenth and Later Centuries: Literature	1073
<i>Ingrid A. R. De Smet</i>	
Neo-Latin Literature—France: The Seventeenth and Later Centuries: Contexts	1076
<i>Jon Balserak</i>	
Neo-Latin Literature—The German Regions	1077
<i>Nikolaus Thurn</i>	
Neo-Latin Literature—Hungary: The Fifteenth and Sixteenth Centuries	1080
<i>Valery Rees</i>	
Neo-Latin Literature—Hungary: The Seventeenth Century and Beyond	1083
<i>Valery Rees</i>	
Neo-Latin Literature—Italy: The Age of Petrarch	1085
<i>Craig Kallendorf</i>	
Neo-Latin Literature—Italy: The Quattrocento	1087
<i>Craig Kallendorf</i>	
Neo-Latin Literature—Italy: The Cinquecento	1089
<i>Charles Fantazzi</i>	
Neo-Latin Literature—Italy: Fascism (1922–1943)	1091
<i>Han Lamers, Bettina L. Reitz-Joosse and Dirk Sacré</i>	
Neo-Latin Literature—The Low Countries	1096
<i>Tom Deneire</i>	
Neo-Latin Literature—The Nordic Countries	1098
<i>Minna Skafte Jensen</i>	

Neo-Latin Literature—The Ottoman Empire	1101
<i>Zweder von Martels</i>	
Neo-Latin Literature—Poland	1103
<i>Piotr Urbański</i>	
Neo-Latin Literature—Portugal	1106
<i>Ricardo da Cunha Lima</i>	
Neo-Latin Literature—Slovakia	1109
<i>Erika Juríková</i>	
Neo-Latin Literature—Spain: The Long Sixteenth Century	1112
<i>Alejandro Coroleu</i>	
Neo-Latin Literature—Spain: The Seventeenth and Eighteenth Centuries	1114
<i>Alejandro Coroleu</i>	
Neo-Latin Online	1116
<i>Demmy Verbeke</i>	
Neo-Latin Societies	1118
<i>Demmy Verbeke</i>	
Neo-Latin Supplements to Classical Latin Works	1118
<i>Craig Kallendorf</i>	
New World: Epic Writing	1119
<i>Andrew Laird</i>	
Orders of Architecture	1121
<i>Lex Hermans</i>	
Orthography of Neo-Latin	1122
<i>Milena Minkova</i>	
Pasquinades.....	1124
<i>David Marsh</i>	
Patronage	1124
<i>Susanna de Beer</i>	
Perotti's <i>Cornu copiae</i>	1126
<i>Marianne Pade</i>	
Petrarca, Francesco	1128
<i>Karl A. E. Enenkel</i>	
Philology—France	1130
<i>Gerald Sandy</i>	
Pioneers of Neo-Latin Studies—Henry De Vocht	1132
<i>Demmy Verbeke</i>	
Pioneers of Neo-Latin Studies—Jozef IJsewijn	1133
<i>Demmy Verbeke</i>	
Pioneers of Neo-Latin Studies—Paul Oskar Kristeller	1134
<i>Demmy Verbeke</i>	
Pliny (on Art)	1135
<i>Maia Wellington Gahtan</i>	
Poetic Genres—The Cento: Poetry	1137
<i>Jane Stevenson</i>	
Poetic Genres—The Cento: Theory	1139
<i>Tom Deneire</i>	
Poetic Genres—Epistles	1140
<i>David A. Porter</i>	

Poetic Genres— <i>Heroides</i>	1141
<i>Paul White</i>	
Poetic Genres—Occasional Poetry: Practice	1142
<i>Susanna de Beer</i>	
Poetic Genres—Occasional Poetry: Theory	1144
<i>Ingrid A. R. De Smet</i>	
Poetics—Scaliger, Vida, Pontanus, Vossius	1146
<i>David A. Porter</i>	
Praise and Blame	1148
<i>Marc Laureys</i>	
Print and Pedagogy	1150
<i>Andrew Taylor</i>	
Printing Centres—Basel: Johannes Frobenius, Johannes Amerbach and Others	1154
<i>Paul White</i>	
Printing Centres—Estienne Family	1155
<i>Paul White</i>	
Printing Centres—Geneva: Henri II Estienne, Jean Crespin and Others	1156
<i>Paul White</i>	
Printing Centres—The <i>Officina Plantiniana</i>	1158
<i>Jeanine De Landsheer</i>	
Printing Centres—Paris: Jodocus Badius Ascensius, Robert I Estienne and Others	1161
<i>Paul White</i>	
Printing Centres—Strasbourg	1163
<i>Paul White</i>	
Printing Centres—Venice: Aldus Manutius and the Aldine Press	1164
<i>Andrew Taylor</i>	
Psychiatry—Neo-Latin Sources for its History	1167
<i>Yasmin Haskell</i>	
Rhetoric in Architecture	1169
<i>Lex Hermans</i>	
Roman Law and <i>bonae litterae</i>	1170
<i>Gerald Sandy</i>	
School Colloquia	1174
<i>Tom Deneire</i>	
Scribes	1175
<i>Dustin Mengelkoch</i>	
Secundus, Joannes	1177
<i>Jane Stevenson</i>	
Seneca's Philosophical Works—Editions and Commentaries	1178
<i>Jill Kraye</i>	
Sermons	1179
<i>Jon Balserak</i>	
Spinoza	1180
<i>Guido Giglioni</i>	
The Strasbourg Gymnasium (1543 Edition)—Prescribed Texts: Grammar, the Humanities, and Rhetoric	1182
<i>Raphaële Garrod</i>	

Swedenborg, Emanuel	1183
<i>Hans Helander</i>	
Terence as a School Text: Commentaries	1185
<i>Jan Bloemendal</i>	
Thou, Jacques Auguste de	1186
<i>Ingrid A. R. De Smet</i>	
Translation as a Source for Neologisms	1188
<i>Marianne Pade</i>	
The Typography of Renaissance Humanism	1190
<i>Andrew Taylor</i>	
Valla, Lorenzo	1191
<i>Lodi Nauta</i>	
Valla's <i>Elegantiae linguae Latinae</i>	1193
<i>Marianne Pade</i>	
Virgilianism	1195
<i>Craig Kallendorf</i>	
Vitruvianism	1196
<i>Lex Hermans</i>	
Women in Renaissance England and Neo-Latin Translation	1196
<i>Brenda M. Hosington</i>	
Women Prodigies—Anna Maria van Schurman, Elena Piscopia and Others	1199
<i>Jane Stevenson</i>	
Women Writers in the Elizabethan Period	1200
<i>Jane Stevenson</i>	
Women Writers in Italy: Martha Marchina and Others	1201
<i>Jane Stevenson</i>	
Women Writers' Networks	1202
<i>Jane Stevenson</i>	
Zoology	1204
<i>Louise Hill Curth</i>	
Index of Names	1207
Index of Geographical Names	1242